RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any.
We don't have enough translators or editors
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
Visit our website for details
http://www.aerandria.net

Sacrifice your souls for more smut!

Aerandria

http://aerandria.net

Akagami no Shirayukihime Volume 03 Chapter 012

SCANNER: AT & JOJO_DA_CROW
TRANSLATOR: ASAMIA
PROOFREADER: BUMBLEBEE
EDITORS: LIAIN, CASSIOUSOS & AAREN
QC: LACAILLE
COLORIST: CASSIUSOS

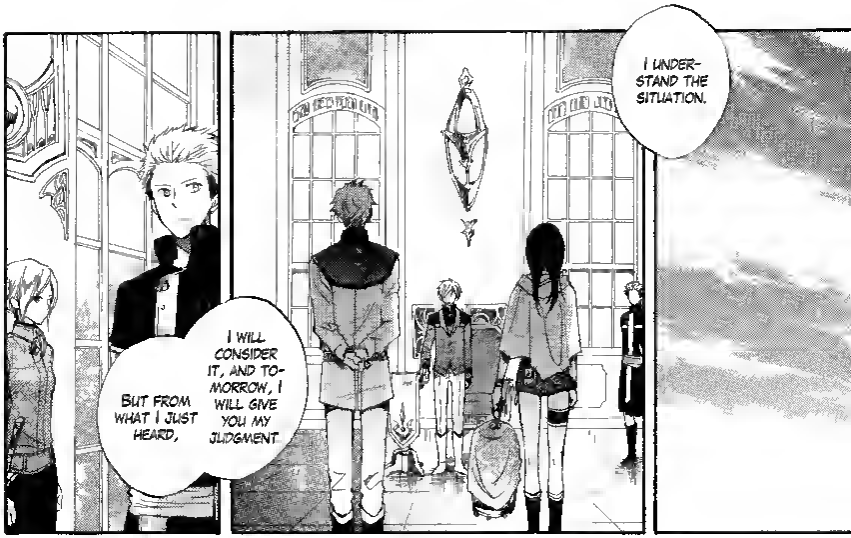
stares at the color page and sighs Don't frown at us like that, Zen are you trying to make us have a fangirl moment?

- Lacaille

Akagami no Shirayukihime
Chapter 12
Prince Zen's important things include his country, his people, and one more...
Akizuki Sorata

clop
clop
clop

Capital Wistal
NEVER MIND THE GUESTS. WHY ARE YOU TWO HERE EVEN BEFORE ME?
WE ONLY CAME HERE AFTER OBI CALLED US
clack
ZEN,
THE GUESTS ARE ALREADY WAITING INSIDE.
I WENT TO SUMMON THEM USING THE SHORTEST ROUTE TO YOUR RESIDENCE.
YOU NEVER USE THE HALL-WAYS AND THE STAIRS, HUH?
*often does that himself
ALL RIGHT, LOOKS LIKE WE HAVE A CASE OF DISPUTE HERE,
BUT WHAT EXACTLY IS IT ABOUT?
Second prince, Zen Wistaria


I UNDERSTAND THE SITUATION.
I WILL CONSIDER IT, AND TOMORROW, I WILL GIVE YOU MY JUDGMENT.
BUT FROM WHAT I JUST HEARD,

VISCOUNT BLAKER, THE LANDLORD
AND MISS KIHARU TOGHRUL, THE CITIZEN,
I THINK WHAT BOTH THE PARTIES CONCERNED SUGGESTED IS VALID
Aha ha ha!
Ha ha ha ha ha!
?!

YOU SHOULD UNDERSTAND NOW, TOGHRUL.
OH, PLEASE EXCUSE ME,
I APOLOGIZE FOR CAUSING YOU TROUBLE DUE TO MY INCOMPETENCE
I HAVE PREPARED A ROOM FOR YOU.
PLEASE TAKE YOUR TIME AND REST THERE.

Aerandria

IS LOOKING FOR:

1. JAPANESE AND KOREAN TRANSLATORS
2. RAW SCANS CLEANERS
3. EDITORS
4. CLEANERS
5. TYPESETTERS
6. CLONING NINJA
7. QUALITY CHECKERS

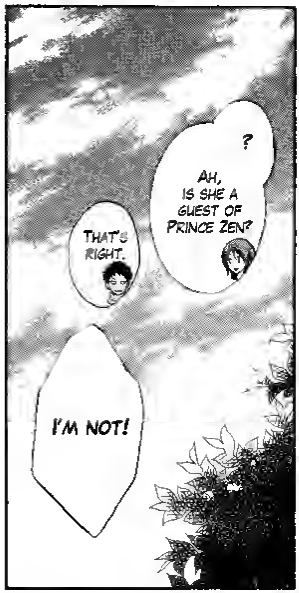
PLEASE APPLY IF YOU HAVE FREE TIME AND SKILLS, AND WOULD LIKE TO HELP OUT!

FOR MORE INFORMATION, PLEASE VISIT US AT:
HTTP://AERANDRIA.NET

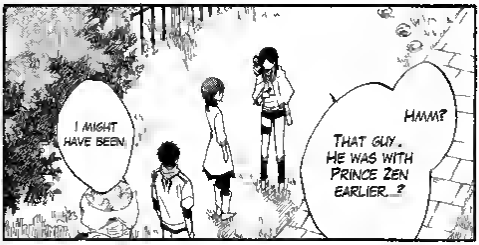
Rustle
ALL RIGHT
THIS SHOULD DO IT.
YOU'RE STILL SO ENERGETIC TODAY,
MISS PALACE PHARMACIST (APPRENTICE)!
OH, YOU'RE ACTUALLY WEARING A JACKET.
OH!
I WAS DOING SOME WORK IN FRONT OF OTHER PEOPLE AT MY MASTER'S PLACE JUST NOW.
DO I LOOK PRIM AND PROPER?! AND MANLY?!
IF ONLY YOU DIDN'T MAKE YOUR APPEAR-ANCE FROM THE TREE...
lands
AH, IT'S FOUR O'CLOCK ALREADY?!
RYUU! HEY!
IT'S TIME YOU HAVE TO REPORT TO OUR BOSS!
RYUU!

whoosh
Pooooo
!
HE'S IN HIS CONCENTRATION MODE.
DOESN'T SEEM LIKE HE CAN HEAR YOU
So little Ryuu is here, too
A BIRD?
IT'S TIME. PLEASE COME BACK!
AH... RYUU!
?!
...
EH?
Flap Flap
Pooo
?!
WAH!
THUMP

Piii
Just now,
She used the flute to...?!
Looks like that
Hi
Thank you for calling him for me
No, I—
...


?
AH, IS SHE A GUEST OF PRINCE ZEN?
THAT'S RIGHT.
I'M NOT!

WAH?!
R-RED HAIR...
IS THAT YOUR NATURAL HAIR?!
YES, THAT'S RIGHT.


I MIGHT HAVE BEEN.
HMM?
THAT GUY. HE WAS WITH PRINCE ZEN EARLIER...?

EH?
...
THE ONE WHO LAUGHED AT YOU WASN'T THE PRINCE.

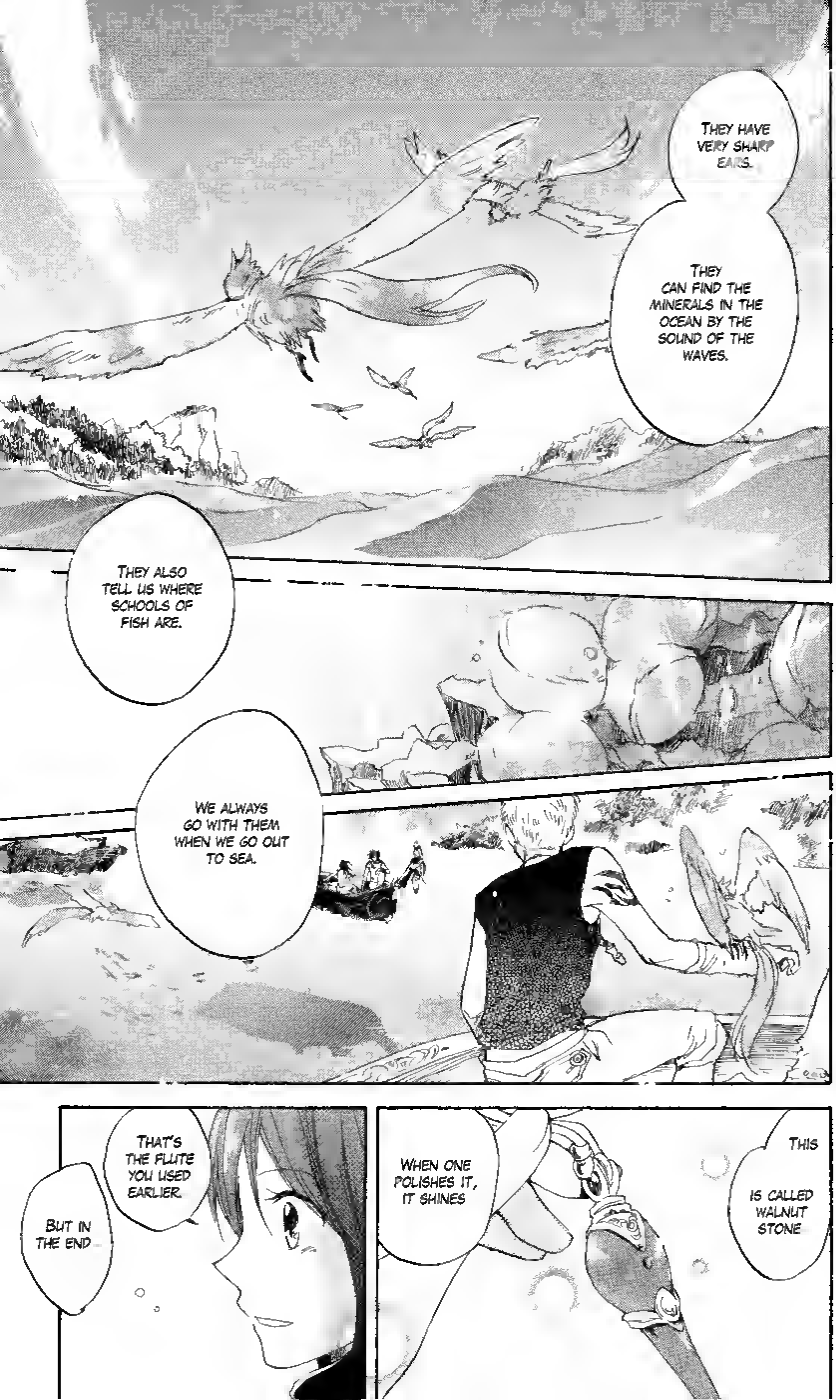
CLENCH
IT'S THE SAME THING!

I WAS ONLY
MADE INTO A LAUGHINGSTOCK!

PEOPLE OF HIGH RANKS
NEVER TREAT PEOPLE OF NO RANK IN EQUAL STANDARDS.
THOSE WORDS
AREN'T ACCURATE TO DESCRIBE PRINCE ZEN.
W–
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?!
HE'S PART OF THE ROYAL FAMILY! THE NOBLEST OF THE NOBLES! OF COURSE HE HAS TO BE LIKE THAT!
I'M SURE
ALL NOBLES ARE...
drip

SHOCKED
drop
drop
IT'S ALL RIGHT,
BUT I ONLY SPOKE THE TRUTH
U-U-UM.
I'M SORRY
THAT'S JUST MY PERSONAL OPINION
...
IT'S FINE
Oh, no!
FINE, LISTEN TO ME!
I DON'T WANT TO BE BY MYSELF IN THIS CASTLE RIGHT NOW!
I'M KIRAHU TOGHRUL,
AND THAT'S MY FRIEND, POPO.
YOUR FRIEND...
THAT'S A VERY BEAUTIFUL BIRD. THE FIRST TIME I'VE SEEN ONE LIKE IT
BUT I'M WORKING—
I'LL JUST TALK TO YOU AS I WANT!

THEY HAVE BLUE AND GREEN FEATHERS,
AND THEY'RE BEAUTIFUL LIKE A LITTLE FLYING OCEAN.
I BROUGHT HIM UP,
BUT THERE ARE WILD FLOCKS OF THEM ON THE ISLAND WHERE I LIVE.
I WAS BORN IN THE MOUNTAINS, SO I'VE NEVER BEEN TO AN ISLAND...
WHAT KIND OF ISLAND IS THAT? DO YOU LIVE WITH THE BIRDS?
She was born in the mountains.
YES, WE'VE ALWAYS LIVED WITH THEM, EVER SINCE MY GREAT-GRANDFATHER'S GENERATION.
THE BIRDS ARE ALL OF THE SAME KIND AS POPO


They have very sharp ears.
They can find the minerals in the ocean by the sound of the waves.
They also tell us where schools of fish are.
We always go with them when we go out to sea.
This is called walnut stone
When one polishes it, it shines
That's the flute you used earlier.
But in the end

ONE YEAR AND A HALF AGO,
THE LORD OF THE LAND, WHO JUST INHERITED HIS PROPERTY, TOOK HIS NOBLE FRIENDS WITH HIM,
AND THEY STARTED HUNTING OUR BIRDS
...WE WERE STILL A PART OF SOMEONE ELSE'S LAND...
THE LORD OF THE LAND DID...?!
YES. THEY WENT ON AND ON ABOUT WHAT A RARE COLOR THOSE BIRDS HAVE
AND WHAT A GREAT PRICE THEY CAN FETCH.
NO MATTER HOW MANY TIMES WE ASK THEM TO STOP,
AND NO MATTER HOW MUCH WALNUT STONES WE GIVE THEM. THEY STILL WON'T STOP.
THEY ALSO GAVE SOME DISGUSTING WORDS OF PRAISE

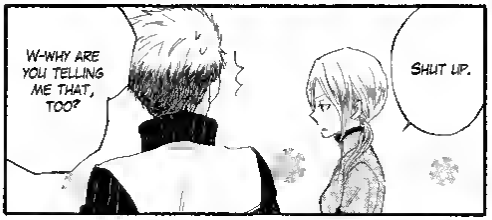
...
HE MEANS FOR ME TO GIVE UP AFTER THAT, HUH?
THAT LORD SAID THAT HE WOULD LET ME MEET THE PRINCE, AND I COULD PLEAD TO HIM.
SAY, KIHARU, I HAVE TO GO BACK INSIDE.
AH, I SEE. YOU'RE WORKING, RIGHT?
I'LL STAY OUTSIDE FOR A BIT LONGER.
Piii
Flap flap

NO MATTER HOW IMPORTANT THOSE BIRDS ARE TO THE PEOPLE ON THE ISLAND,
THAT HAS NOTHING TO DO WITH THE LAND LORD.
HIS EXCUSE IS HE'S ENTERTAINING HIMSELF AND HIS FRIENDS BY HUNTING ON HIS OWN LAND, AND THAT'S ALL THERE IS TO IT.
BUT WALNUT STONES ARE NOT ENOUGH.
thud
...
SO YOU WANT TO MAKE THE LORD STOP HUNTING THE BIRDS AND TURN THE ISLAND INTO A NATURAL RESERVE?

I CAN'T MAKE A MOVE
IT'S STILL A PROBLEM WITHIN THE AUTHORITY OF HIS POSITION AS THE LAND LORD.
IF THIS WAS A QUARREL BETWEEN TWO LORDS, THEY COULD SETTLE THIS AMONG THEMSELVES...
IS THAT BOX THAT VISCOUNT BLAKER BROUGHT FOR YOU?
YEAH.
HE SAID IT'S A DECORATING ARROW—A GIFT FROM HIS LAND.
HE PROBABLY BELIEVES THAT HIS OWN VALUES
ARE NATURALLY COMMON SENSE, AND HE HAS NO DOUBTS ABOUT IT.

annoyed
HAHA,
YOU WERE TOTALLY TAKEN ADVANTAGE OF
SHUT UP

ANYWAY, WHY DID HE BRING THIS UP WITH YOU, ZEN?
I HAVE MET HIS PREDECESSOR A FEW TIMES BEFORE,
BUT THIS IS THE FIRST TIME I'VE MET THAT GUY HIMSELF

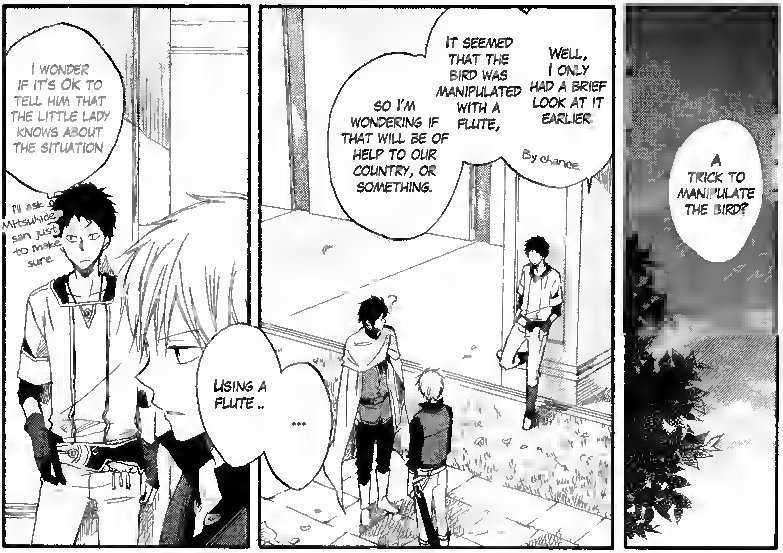

SHUT UP.
W-WHY ARE YOU TELLING ME THAT, TOO?

IT'S REALLY NOT FUN AT ALL
THAT I CAN'T HELP THAT GIRL.

BUT EVEN SO,

LITTLE MISS,
ARE YOU IMITATING LITTLE RYUU?
Boss who sleeps on the floor (12.)
tap
...
EVEN IF YOU'RE CONCERNED ABOUT HER, THERE'S NOTHING YOU CAN DO
WE CAN'T PROTECT THE BIRDS, CAN WE?

WHAT ABOUT THE TRICK SHE USED TO MANIPULATE THE BIRD EARLIER?
...
SETS UP
SAY, OBI!
Yes?!


I WONDER IF IT'S OK TO TELL HIM THAT THE LITTLE LADY KNOWS ABOUT THE SITUATION
I'll ask Mitsuhide-san just to make sure.
USING A FLUTE ..
...
IT SEEMED THAT THE BIRD WAS MANIPULATED WITH A FLUTE,
WELL, I ONLY HAD A BRIEF LOOK AT IT EARLIER.
By chance.
SO I'M WONDERING IF THAT WILL BE OF HELP TO OUR COUNTRY, OR SOMETHING.
A TRICK TO MANIPULATE THE BIRD?

Aerandria

IS LOOKING FOR:

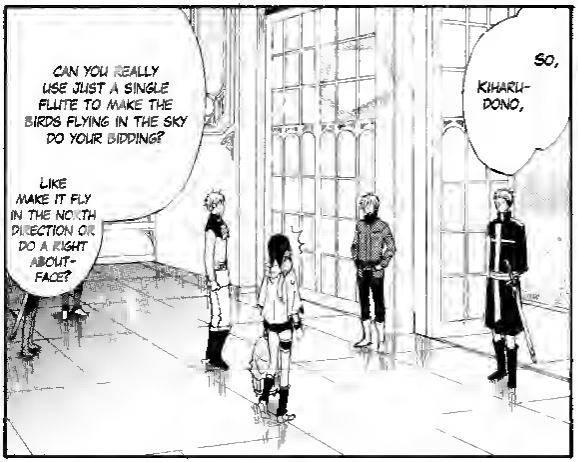
1. JAPANESE AND KOREAN TRANSLATORS
2. RAW SCANS CLEANERS
3. EDITORS
4. CLEANERS
5. TYPESETTERS
6. CLONING NINJA
7. QUALITY CHECKERS

PLEASE APPLY IF YOU HAVE FREE TIME AND SKILLS, AND WOULD LIKE TO HELP OUT!

FOR MORE INFORMATION, PLEASE VISIT US AT:
HTTP://AERANDRIA.NET

WELL, DON'T BE IN SUCH A HURRY, BLAKER-DONO.

WHAT'S THE MEANING OF THIS, YOUR HIGHNESS?!
WHAT IS THERE TO DISCUSS ANYMORE TODAY?!


SO, KIHARU-DONO,
CAN YOU REALLY USE JUST A SINGLE FLUTE TO MAKE THE BIRDS FLYING IN THE SKY DO YOUR BIDDING?
LIKE MAKE IT FLY IN THE NORTH DIRECTION OR DO A RIGHT ABOUT-FACE?

!
HOW DO YOU TELL THEM WHERE THE BOAT IS?

I OFTEN MAKE THEM DO THAT WHEN I'M ON A BOAT WHEN WE GO FISHING IN THE SEA.
YES, I CAN DO THAT.
CAN YOU MAKE IT GO TO FARTHER PLACES?

YES. AFTER A LOT OF TRAINING, EVERYONE ON MY ISLAND CAN DO THAT.
Right about face

jingle
A BELL?
I ONLY HAVE ONE FLUTE WITH ME RIGHT NOW...
CAN YOU BRING THIS OUTSIDE FOR ME?
HMM?
...
WHAT EXACTLY IS HE TRYING TO GET AT?
THESE BIRDS CAN DISTINGUISH THE FAINT DIFFERENCE IN THE SOUNDS OF THE FLUTE AND BELL MADE BY A WALNUT STONE
WHEN WE LET THEM FLY, WE JUST HAVE TO LET THEM HEAR THE SAME SOUND AS THAT OF SOMETHING AT THE PLACE WHERE WE WANT THEM TO FLY TO
MASTER! IT REALLY FOUND ME!
rustle
Ohh!
flap
flap
OH!

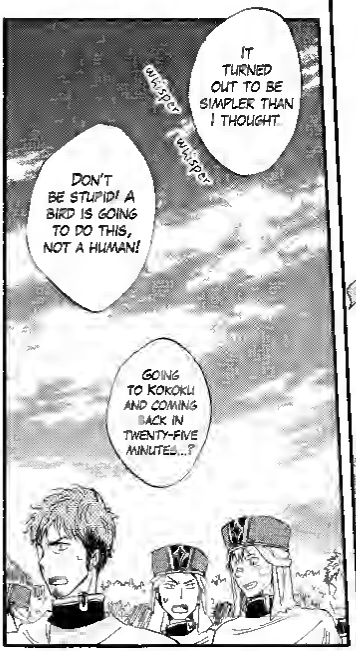
...AND THEN THEY'LL FLY DOWN AT THE PLACE WHERE THEY HEAR THAT SOUND.
KIHARU-DONO,
IF POSSIBLE, I WOULD LIKE TO CONSIDER THAT AS A MEANS OF COMMUNICATING FOR CLARINES.
THUS, I WANT TO CONDUCT AN EXAM TO SEE HOW YOUR BIRD WOULD FARE AT A LONG DISTANCE
MAY I?
WHA—
Y— YOUR HIGH-NESS!
ARE WE GOING TO DO THAT AT THIS CASTLE?
YES. THIS EVENING.

THAT'S THE PALACE PHARMACIST APPRENTICE, SHIRAYUKI-DONO
CAN I CHOOSE THE PERSON WHO'S GOING TO HOLD THE BELL?
SURE?
YOU! WHO IS THE PERSON WHO I MET OUTSIDE YESTERDAY?!
AH, THAT GIRL...
UM...
YES, PLEASE!
I KNOW I MIGHT BE CAUSING YOU TROUBLE,
BUT THE PEOPLE IN THIS CASTLE ARE STILL MY ENEMIES!
GA-P
M—
ME?!

IF YOU TRUST THAT PRINCE ZEN,
I WANT TO WORK WITH YOU AND TRY BELIEVING IN THAT!
ENE-
ENEMIES
IT'S JUST A PROPOSAL FOR THE COUNTRY— I CAN'T TRUST IT SO EASILY

PRINCE ZEN IS DOING SOMETHING, AND IT SOUNDS LIKE FUN!
WHAT BIRD?
WHAT?
HEY, HAVE YOU HEARD?!
ABOUT THE BIRD, RIGHT?

THUS, THE CONTENT OF THE EXAM IS AS FOLLOWS
THE DESTINATION IS IN THE WESTERN DIRECTION OF THE CASTLE, ABOUT 10KM AWAY IN A STRAIGHT LINE.
THAT DISTANCE WOULD TAKE HORSES FORTY MINUTES FOR A ROUNDTRIP. WE'LL LET THE BIRD CARRY A LETTER TO THE LOOKOUT FORTRESS AT KOKOKU,
AND THE PERSON AT THE FORTRESS WOULD TAKE THAT LETTER, SIGN IT, AND THEN TIE THE BELL ON THE BIRD AND LET IT FLY BACK TO THE CASTLE
EVERYTHING HAS TO BE OVER WITHIN TWENTY-FIVE MINUTES


IT TURNED OUT TO BE SIMPLER THAN I THOUGHT.
WHISPER
WHISPER
DON'T BE STUPID! A BIRD IS GOING TO DO THIS, NOT A HUMAN!
GOING TO KOKOKU AND COMING BACK IN TWENTY-FIVE MINUTES...?

IF ALL THE CONDITIONS ARE MET, I WILL ACKNOWLEDGE THE USE OF THE BIRDS.
BUT IF NOT, WE WILL TAKE IT THAT THIS NEVER HAPPENED.

KIHARU-DONO WILL BE THE ONE TO DISPATCH THE BIRD,
AND HER ASSISTANT
WILL BE SHIRAYUKI-DONO
tap

IF THAT BIRD CAN REALLY DO SUCH A TRICK, IT'D BE GROUND-BREAKING
WELL, LET'S WATCH, ZAKURA-DONO.

I WILL HAVE THREE GUARDS TRAVELING WITH HER TO OBSERVE THE HAPPENINGS AT THE LOOKOUT FORTRESS.
THAT'S ALL.
OHH
THAT BIRD, HUH?
I'VE NEVER SEEN ANY LIKE IT.
It's Shiira yuki-dono!
!
THE RED-HAIRED GIRL.
NOW THERE'S ONE MORE THING TO LOOK AT, HUH?
EH?
NOTHING.

Hahaha haha!
Ha ha ha ha!
I see!
?!
Pfft
And I was wondering why His Highness suddenly thought of something so crazy!
So you thought of getting His Highness's friend on your side, Toghrul.

HIS HIGHNESS'S FRIEND?!
HMPH
HOW SHREWD
!
THAT'S A DIFFERENT—
VISCOUNT BLAKER,
AS YOU ARE ALSO A PERSON OF HIGH RANK IN THE COUNTRY, I WOULD LIKE YOU TO SEE THIS THROUGH AS WELL.
RIGHT NOW, I'M TRYING TO SEE IF THIS PROPOSAL WILL BE OF BENEFIT TO OUR COUNTRY OR NOT.
surprised

I WOULD ALSO LIKE TO GO TO THE LOOKOUT FORTRESS AT KOKOKU
WELL, THEN, YOUR HIGH-NESS,
...
...!
BUT IF THESE GIRLS WERE TO PLAY UNFAIR, IT WOULD HURT YOUR REPU-TATION, YOUR HIGHNESS
IT'S NOT THAT I DOUBT YOU,
...
glance

Then, Blaker-dono, Shirayuki-dono and the three guards, please go to Kokoku!
At four o'clock, we will start to dispatch the bird here

NO
WE WANT TO KEEP EVERYTHING CIVILIZED UNTIL THIS EXAM ENDS WITHOUT ANY TROUBLE
IS THAT VISCOUNT STUPID OR WHAT?
YOU GUYS SHOULD JUST SAY IT OUT RIGHT THAT EVERY SINGLE THING THAT GUY UTTERS IS AN INSULT TO HIS HIGHNESS
OH, BOY
THE PEOPLE IN THIS COUNTRY SURE HAVE IT TOUGH—THEY HAVE TO WATCH THEIR EVERY MOVE
TAP TAP
SHIRAYUKI!
Jingle
KIHARU! POPO!
I'LL BE WAITING!

THIS IS THE LOOKOUT FORTRESS!
——
ALL RIGHT!
SHIRAYUKI-DONO,
IT'S A BIT SMALL, BUT LET US WAIT IN THE STANDBY ROOM AT THE TOP OF THE FORTRESS
THE WIND IS REALLY STRONG ON THE ROOF-TOP,
SO PLEASE WAIT WITH US BELOW, VISCOUNT.

I'LL DO THAT.
GO, POPO,
SHIRAYUKI IS IN THE WEST.
Pooooo
...

WHAT A CLEAR SOUND
VISCOUNT!
I PREFER IT WHEN I CAN GET A BETTER LOOK.
clop
wh sh
WE STILL DON'T SEE ANY SIGNS OF THE BIRD THERE,
BUT LET'S GO OUTSIDE SOON.
THAT'S A GOOD IDEA.

CLOP
SHIRAYUKI-DONO,
LET'S DO A LITTLE EXCHANGE.
...
EXCUSE ME?
?
HAHAHA! WELL, I'VE HEARD SOME RUMORS ABOUT YOU, YOU SEE.
I HEARD THAT YOU'RE AN APPRENTICE OR SOMETHING IN THE CASTLE? EVEN THOUGH YOU'RE EVEN FRIENDS WITH THE PRINCE,
WITH SUCH A LOW STATUS, IT MUST BE INCONVENIENT, RIGHT?

For example, you can't attend evening parties or balls where all the prestigious families gather.
Obviously, you'll feel discrimination.
Prince Zen won't be able to keep his relationship with you forever.
In exchange for that, I want to make this exam's result as a failure.
As long as that bird doesn't come here...
It will come!
Wh—
Are you saying that you want to decline my offer?!
Of course!
What are you going to do after wrecking this exam?!
Therefore,
I, as well as my friends, will put our support behind you

jingle
SNAP
OW!
!!!
THAT'S NONE OF YOUR BUSINESS!
...!
HOLD ON—
WHAT...?!
whoosh
...
THE BELL FELL...
...INTO THE LAKE.

SLAM
click
?!
YANK
WAIT IN THERE UNTIL THE TIME IS OVER!
wuh!
Eh?
SHIRAYUKI-DONO!
SHUT UP!
YOU'RE JUST A MERE GUARD, AND YOU DARE TO SPEAK AGAINST ME?
WHAM
H—
HEY!
WHAM
VISCOUNT! WHAT ARE YOU DOING?!

WHAM
PLEASE OPEN UP, VISCOUNT BLAKER!
WHAM
SHUT UP!
WHAT DO YOU THINK WILL HAPPEN IF THIS EXAM ENDS SUCCESSFULLY, AND THOSE PEOPLE ON THE ISLAND AND THOSE BIRDS BECOME BENEFICIAL TO THIS COUNTRY?
I'M GOING TO TURN INTO A BIG FOOL WHO DIDN'T REALIZE THAT POSSIBILITY FOR ONE YEAR AND A HALF,
AND ON TOP OF THAT, I'VE BEEN SELLING THOSE BIRDS OUT! THIS IS NOT FUNNY!
...?!
NO MATTER WHAT HE REALLY WANTS TO DO, THERE'S NO WAY HE'D TRUST YOU RATHER THAN ME, HIS "RETAINER," OR HIS GUARDS,
BECAUSE IF HE DOES THAT, HE'LL ONLY RECEIVE ANIMOSITY FROM THE PEOPLE AROUND HIM!
LISTEN, LITTLE GIRL! IT'S NO USE CRYING TO THE PRINCE FOR HELP!
OH, WELL... I WON'T HAVE ANY TROUBLE WITH MAKING THE GUARDS KEEP THEIR MOUTH SHUT.

I GUESS THAT MUST BE VERY SAD FOR YOU, BUT THAT'S THE DIFFERENCE IN OUR RANKS.
...
I DON'T FIND IT SAD AT ALL.
WHAT?!
IT'S JUST AS YOU SAID.
THERE ARE TIMES WHEN HE CAN'T ACT AS HE WANTS TO,
BUT IF THAT'S THE CASE,
I WILL USE EVERYTHING IN MY POWER TO MAKE SURE HE WON'T BE IN THAT SITUATION.

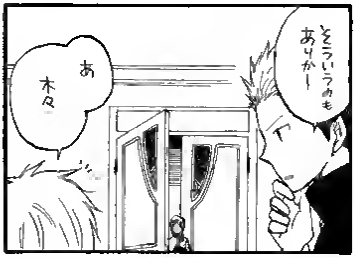
YOU'RE LOWER THAN THIS LOOKOUT FORTRESS!
MORE-OVER,
BAM
CRUNCH
WHILE SHE'S TRYING SO DESPERATELY TO PROTECT SOMETHING,
AND YOU CAN'T EVEN SEE THAT ENTHUSIASM...
FOR THE SAKE OF SOMETHING SHE WANTS TO PROTECT... WHAT WILL BECOME OF THIS EXAM?
Akagami no Shirayuki Hime CH12 /The End

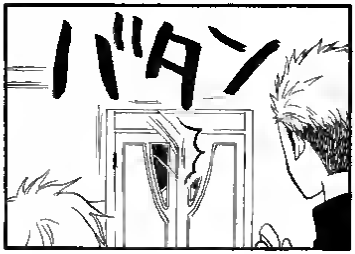
おまけ頁

晩酌
オビおまえ酒強いだろ
これもうボトルごとのめよ
はあ
まーそうですかね
おまえ
酔うとどうなるんだ？
――お
ばっ
――オビ昨日はなんか！
あっ
あぁ。
お嬢さん
ドッキリ
白雪が起きてきた
オビ君
オビ君
こそっ
ひそ
ひそ
ひそ
あ――
よく眠れたかい？
お嬢さんの事が聞きたいんですか？
違う!!
ちがっ
へーえ
え
何？昨日何かあったけ？
まあ
いやそんな事はまあ
まあ
まあ
まあ
白雪？おまえ記憶とんでるとこないか？
ないけど
まあ
まあ

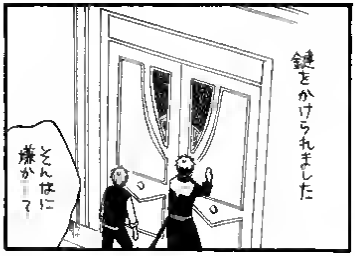
詩人の門番人(右)不在

休　日





翌日



おまけ頁／おわり

大感謝

担当さま

編集部の皆さま

出版 販売に携わって下さった皆さま

山下さま

姉上 母上 父上どの

この漫画を支えて下さっている読者さま

♦

ご意見・ご感想などありましたら
こちらまで よろしくお願い致します

101-0063

東京都 千代田区 神田猿楽町 2-2-2

白泉社 月刊ララ編集部

あまづき空大 兎

ありがとうございました！

♦